

Jünglingswonne

Tekst : Friedrich von Matthisson
Muziek : Franz Schubert
Vertaling : Cor Van Den Bogaert

So lang im deutschen Eichenthale
Natur, dein hehrer Schauer webt
Und bei des Mondes Geisterstrahle
Der Adler Wodan's mich umschwebt

So lang in der erwählten Blicken
Mir tausend Himmel offen steh'n
Und mit vergötterdem Entzücken
Wir Arm in Arm durch's Leben geh'n

So lang in wack'rer Brüder Kreise
Der Bundeskelch zur Weihe klingt
Und jeder nach der Ahnherrn Weise
In Tell's und Hermann's Jubel singt

Will ich den Gram den Winden geben
Selbst Augenblicken Kränze weih'n
Und noch, wo Todesengel schweben
Den Pfad mit Rosen mir bestreu'n
Mit Rosen bestreu'n.

Zo lang door eiken in de Duitse dalen
De natuur een heerlijk waas van regen weeft
En bij het schimmig licht van manestrallen
De adelaar van Wodan rond mij zweeft

Zo lang er in de blik van wie 'k de liefste acht
Voor mij wel duizend hemels openstaan
En, in verrukking als door God bedacht,
Wij arm in arm door 't leven gaan

Zo lang in onze kring van montere maten
't Glas van saamhorigheid bij 't proosten klinkt
En elk, getrouw aan zijn vóór-zaten,
Een feestlied volgens Tell of Hermann zingt

Wil ik mijn hartzeer door de wind mee laten voeren,
Mijn ogenblikken zelf met slingers tooien
En wanneer engelen des doods mij gaan beroeren,
Op die weg zelfs nog rozen strooien
Nog rozen strooien.